



L'Assemblea dei Soci del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, regolarmente convocata in data 13 aprile, si riunisce con procedura telematica venerdì 30 aprile, alle ore 16.00, per deliberare sui seguenti punti all'ordine del giorno:

1. Relazione del Presidente
2. Bilancio di previsione anno 2021
3. Modifiche di Statuto
4. Ammissione di nuovi Soci
5. Convenzione Unicredit Servizio tesoreria
6. Varie

Sono presenti in quanto opportunamente collegati per via telematica, i membri del Consiglio direttivo: Giovanni Ruffino (Presidente), Mario Pagano (Vicepresidente), Mari D'Agostino (Tesoriere), Giovanna Alfonzetti, Alessandro De Angelis, Rosaria Sardo, Roberto Sottile, Margherita Spampinato, Salvatore C. Trovato e i Soci Costanzo Di Girolamo, Marina Castiglione, Gioacchino Cannizzaro, Tecla Chiarenza, Alfio Lanaia, Elena D'Avenia, Ignazio Buttitta, Gabriella Alfieri, Francesco Scaglione, Rita Librandi, Tullio Telmon, Claudio Marazzini, Paolo D'Achille, Francesco Carapezza, Salvatore Menza, Angela Castiglione, Santo Lombino, Massimo Palermo, Pietro Trifone, Domenica Perrone, Rosanna Sornicola, Pierluigi Cuzzolin, Iride Valenti, Paolo Squillacioti, Elvira Assenza, Riccardo Regis, Michele Loporcaro, Rosaria Sardo, Giuseppe Paternostro, Vincenzo Pinello, Pietro Beltrami, Daria Motta, Luca Serianni, Vito Matranga, Claudia Carmina, Valentina Retaro, Fabio Rossi, Donatella La Monaca, Luisa Brucale, Fortunata Latella, Tiziana Emmi, Roberta Cella, Renata Lavagnini, Gabriella Macciocca, Luisa Amenta, Rita Pina Abbamonte, Chiara Amoruso, Sergio Bonanzinga, Laura Bonura, Francesco Cannatella, Eugenia Capitummino, Alessandra Colonna Romano.

Hanno giustificato la loro assenza, trasmettendo apposita delega a norma di statuto, i Soci Salvatore Arcidiacono, Francesco Avolio, Salvatore Bancheri, Antonio Batinti, Michele Burgio, Diego Ciccarelli, Gaetano Cipolla, Riccardo Contini, Michele Contini, Franco Crevatin, Vincenzo D'Alessandro, Luca D'Anna, Nino De Vita, Salvatore Di Marco, Maria Di Venuta, Rita Fresu, Massimo Genchi, Melania Germanotta, Fatima Giallombardo, Maria Lampiasi, Franco Lurà, Marco Maggiore, Emma Milano, Egle Mocciaro, Antonia G. Mocciaro, Ferdinando Raffaele, Michela Sacco, Iolanda Scarpello, Antonino Sole, Lavinia Spalanca, Pietro Trifone.

Accertato il numero legale anche ai fini del punto 3 all'o.d.g., il Presidente dà inizio alla seduta e chiede al prof. Roberto Sottile di redigere il verbale.

1. Il Presidente, dopo aver rivolto ai Soci un saluto cordiale, ricorda Giuseppe Cusimano, scomparso trent'anni fa, e anche Gaetana Maria Rinaldi, che ci ha lasciati dieci anni fa. Sottolinea anche che in questo 2021 ricorrono settant'anni dalla fondazione del Centro, ricorrenza che sarà opportuno ricordare con una speciale iniziativa di cui si discuterà più avanti.

Entrando nel merito degli argomenti da trattare, sottolinea le difficoltà attraversate nell'ultimo anno a causa dell'emergenza sanitaria. Nonostante ciò, come ha ribadito il Consiglio direttivo nella riunione del 2 febbraio 2021, il 2020 è stato un anno ricco di risultati, soprattutto per quanto riguarda l'attività editoriale, che ha registrato le seguenti 13 pubblicazioni, accolte con giudizi lusinghieri dalla comunità scientifica:

#### PUBBLICAZIONI REALIZZATE nell'anno 2020

1. Pau Rossell, *Descendencia dominorum regum Sicilie*, a cura di Pietro Colletta (Supplementi al Bollettino – Serie mediolatina e umanistica, 8)
2. S. C. Trovato, S. Menza, *Vocabolario del dialetto galloitalico di Nicosia e Sperlinga* (Materiali e ricerche dell'ALS – Progetto galloitalici, 39)
3. L. Amenta, *Strutture tempo-aspettuali nel siciliano e nell'italiano regionale di Sicilia* (Materiali e ricerche dell'ALS, 40)
4. F. Scaglione, *Parole di ieri, parole di oggi. Il contatto lingua-dialetto nei dati lessicali dell'ALS* (Materiali e ricerche dell'ALS, 41)
5. G. Ruffino, *La Sicilia nei soprannomi* (Materiali e ricerche dell'ALS, 42)
6. *Inediti per il Corpus ARTESIA*, Quaderni 14, a cura di M. Pagano e F. Raffaele (Artesia)
7. Cofanetto CD *Corpus Artesia 2020 n. 15 (Archivio Testuale del Siciliano Antico), Malta e la Sicilia. Corpus di documenti maltesi in volgare siciliano (XV-XVI sec.)*, a cura di Salvatore ARCIDIACONO.
8. *Cofanetto CD, Corpus Artesia 2020 n. 16 (Archivio Testuale del Siciliano Antico)*, a cura di Mario Pagano, Salvatore Arcidiacono, Ferdinando Raffaele.
9. G. Scivoletto, *Marcatori del discorso in Sicilia. Un'analisi sincronica, diacronica e sociolinguistica* (Biblioteca del CSFSL, Nuova serie, 3)
10. A. Lanaia, *Parole nella storia* (Piccola Biblioteca per la Scuola, 9)
11. Atti del Convegno “Leonardo Sciascia. Letteratura, critica, militanza civile”, a cura di Marina Castiglione (Varia)
12. Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 31/2020
13. G. Alfonzetti, *Parlare italiano e dialetto in Sicilia*, (Piccola Biblioteca per la Scuola), ristampa

Nel settore della ricerca si sono compiuti significativi progressi, nonostante le accennate difficoltà. Tali progressi hanno riguardato particolarmente le ricerche svolte nell'ambito dell'Archivio Testuale del siciliano antico (ARTESIA) e, nell'ambito dell'Atlante Linguistico della Sicilia, la sezione onomastica.

È anche da menzionare l'impegno profuso, d'intesa con l'Assessorato Regionale della Pubblica Istruzione, per l'attuazione della L.R. 9/2011, che ha l'obiettivo di valorizzare il patrimonio linguistico siciliano nella Scuola. Pur in una situazione resa difficile dall'emergenza sanitaria, il tavolo tecnico il cui coordinamento è stato affidato al Presidente del CSFSL, ha promosso diversi corsi di formazione per docenti, i quali hanno prodotto interessanti progetti didattici sul tema della lingua e della cultura regionale, mentre prosegue l'impegno rivolto all'incremento della collana “Piccola biblioteca per la Scuola”, finalizzata al sostegno dell'attività didattica riguardante il patrimonio linguistico regionale.

In tale contesto si registra anche un crescente numero di collaborazioni e protocolli con istituzioni scientifiche, Comuni e Scuole. Ecco l'attuale quadro riepilogativo:

#### PROTOCOLLI D'INTESA E RAPPORTI DI COLLABORAZIONE

- Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Palermo

- Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Catania
- Assessorato Regionale della Pubblica Istruzione (attuazione della L. R. 9/2011)
- CNR – Opera del Vocabolario Italiano (OVI)
- Fondazione Ignazio Buttitta – Palermo
- Fondazione Giovanni Verga – Catania
- Associazione per la Conservazione delle tradizioni popolari – Palermo
- Comune di Palermo (Patto per la lettura)
- Comune di Lampedusa
- Fondazione Giorgio Cini – Venezia (per il progetto ALM)
- Romanische Philologie – Universität München (Progetto Verba Alpina)
- Centro studi siciliani – Rosario (Argentina)
- Liceo Classico Umberto I – Palermo
- Istituto G. Damiani Almeyda-F. Crispi – Palermo
- Istituto Archimede-La Fata – Partinico
- Liceo Scientifico Ernesto Basile – Palermo
- Liceo S. Savarino – Partinico

Inoltre, il Centro ha aderito al Comitato – promosso dalla Fondazione Verga – per le celebrazioni del Centenario della morte di Giovanni Verga e ha sottoscritto, assieme alla Fondazione Verga e all'Accademia della Crusca, un documento per l'acquisizione dei manoscritti verghiani.

Per quanto riguarda la **Biblioteca del Centro**, che ha attualmente sede nel Monastero di S. Antonino dove è anche ospitata la Biblioteca del Dipartimento di Scienze Umanistiche, è stata avviata la catalogazione dei fondi Varvaro e Caracausi, poi interrotta a causa dell'emergenza sanitaria. L'attività sarà ripresa quanto prima e si prevede anche un complessivo riordinamento. Negli ultimi mesi è stato anche avviato un rifacimento e un aggiornamento del sito web ([www.csfls.it](http://www.csfls.it)), per meglio adeguarlo alle numerose novità derivanti dall'attività editoriale e di ricerca, all'esigenza di creare un archivio digitale, nonché per valorizzare i non pochi impegni nel campo promozionale e formativo.

Una speciale attenzione è stata e sarà rivolta al riordinamento del **magazzino** e degli altri spazi del Dipartimento che accolgono le pubblicazioni del Centro, che si rivelano ormai insufficienti a garantire una razionale e agevole collocazione degli ingenti materiali prodotti nella settantennale attività del Centro.

Una analoga esigenza riguarda anche la **sede di Catania**, attualmente ospitata presso il Monastero dei Benedettini del Dipartimento di Scienze Umanistiche. Al fine di reperire una sede più ampia, è stata fatta richiesta al Presidente della Regione di una più adeguata sistemazione in un locale catanese di pertinenza della Regione Siciliana.

Passando a trattare dell'**attività editoriale**, sarà opportuno anche confermare per il 2021 il criterio secondo il quale, considerato l'elevato numero di lavori in cantiere, tali lavori verranno avviati alla pubblicazione se approvati dalle rispettive direzioni editoriali e compatibilmente con le risorse finanziarie disponibili. L'unica priorità riguarderà il "Bollettino", al fine di garantire la regolare pubblicazione annuale. Ecco l'attuale quadro delle pubblicazioni in cantiere, alcune delle quali giunte alla fase conclusiva:

1. “Bollettino” del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 32/2021
2. Il Centro di studi filologici e linguistici siciliani (1951-2021)
3. Thomaе De Chaula, *Gesta Alfonsi regis*, a cura di F. Delle Donne e M. Libonati, (Sup. al Bollettino Serie mediolatina e umanistica, 9)
4. *Corpus Artesia 2021*, a cura di M. Pagano, S. Arcidiacono, F. Raffaele.
5. *Corpus Artesia 2021*, M. Pagano, *Il primo trattato di mascalcia in siciliano (1368): il volgarizzamento del “De medicina equorum” di Giordano Ruffo (ms. De Cruyllis Spadafora)*.
6. *Corpus Artesia 2021*, a cura di S. Arcidiacono, *Lavori in corso sul siciliano medievale*.
7. S. C. Sgroi, *Gli studi (meta)linguistici su Leonardo Sciascia* (Biblioteca del CSFSL)
8. S. C. Trovato, *Dialetto e letteratura nella Sicilia lombarda* (Supplementi al Bollettino)
9. R. P. Abbamonte, *Vocabolario del dialetto galloitalico di Novara di Sicilia e Fondachelli-Fantina* (Materiali e ricerche dell’ALS – Progetto galloitalici)
10. S. C. Trovato, *Lingua e storia a Caltagirone* (Collana da definire)
11. V. Matranga, G. Paternostro (a cura di), *Parlanti, famiglia, spazi. Immagini della Sicilia linguistica* (Materiali e ricerche dell’ALS)
12. G. Ruffino, R. Sottile, *Per un vocabolario-atlante del lessico venatorio in Sicilia* (Piccola Biblioteca dell’ALS)
13. V. Matranga, *Bollettino 2°* (Archivio delle parlate siciliane – APS)
14. I. Valenti, *Vocabolario storico-etimologico dei gallicismi e dei francesismi nel siciliano. Con un saggio introduttivo sull’interferenza tra galloromanzo e siciliano nel medioevo e nell’età moderna* (Lessici siciliani)
15. Atti del Convegno "Dialettologia e storia: problemi e prospettive", a cura di G. Abete, E. Milano, R. Sornicola (Varia)
16. C. Drago, *Il mio diario*, a cura di L. Amenta e M. Castiglione (Scritture dal dialetto alla lingua)
17. G. Pavia, *Lessico del dialetto di Pantelleria. Repertorio italiano-siciliano* (Lessici siciliani)
18. D. Motta, *La poesia “a un soldo”! Dialetto e identità siciliana tra Otto e Novecento* (Biblioteca del CSFSL)
19. F. Raffaele, *Scritture esposte in volgare siciliano* (Supplementi al Bollettino)
20. S. Cerruto, *Forme e funzioni del dialetto nella scrittura privata: l’epistolario di Mariannina Coffa* (Supplementi al Bollettino)
21. S. C. Trovato (a cura di), *L’origine della lingua italiana*, di G. Ferla Alderisi (Biblioteca del CSFSL)
22. G. Alfonzetti, *Il polylinguaging nel paesaggio linguistico urbano* (Collana da definire)
23. S. C. Sgroi, *L’articolo indeterminativo nel siciliano: diasistema e variabilità diatopica, ‘diagenica’ e diacronica* (Materiali e ricerche dell’ALS)
24. A. Bisanti, *Cultura e letteratura latina in Sicilia fra Medioevo e Umanesimo* (Supplementi al Bollettino – Serie mediolatina e umanistica)
25. M. Castiglione, *Nomi, cose, città. Ricerche toponomastiche in Sicilia con gli studenti di Italianistica* (L’ALS per la Scuola e il territorio)
26. M. Castiglione, *Dizionario Atlante dei soprannomi etnici in Sicilia*, vol. I. (DASES)
27. F. De Blasi, *Lessico dei poeti della Scuola Siciliana* (Supplementi al Bollettino)

28. T. Emmi, *Morfologia lessicale evolutiva del siciliano* (collana da definire)
29. *Due trattati di mascalcia del ms. Firenze, Biblioteca Riccardiana 2934*, a cura di A. Fichera (Testi siciliani dei sec. XIV e XV)
30. Pietro Ranzano, *De lo autore et de li primi principii de la felice città de Palermo*, a cura di F. Fichera (Testi siciliani dei sec. XIV e XV)
31. G. Foti, *Vocabolario del dialetto galloitalico di San Fratello* (Materiali e ricerche dell'ALS – Progetto galloitalici)
32. M. Genchi, *Antroponomastica popolare a Castelbuono* (L'ALS per la Scuola e il territorio)
33. *Arismetica*, a cura di M. Maggiore (Testi siciliani dei sec. XIV e XV)
34. *Vocabolario-atlante multimediale della cultura dialettale siciliana. I. I concetti alimentari complessi nell'area madonita*, a cura di V. Matranga (Materiali e ricerche dell'ALS)
35. *Vite di Santi*, a cura di M. Pagano (Testi siciliani dei sec. XIV e XV)
36. G. Piccitto, *Rassegna critica della storiografia linguistica siciliana dal Cinque al Settecento*, a cura di S. C. Trovato (Biblioteca del CSFLS)
37. R. Sottile, *Vocabolario-atlante delle pratiche venatorie in Sicilia* (Materiali e ricerche dell'ALS)
38. G. Tropea (†), *Sicilia linguisitica*, a cura di S. C. Trovato (collana da definire)
39. S. C. Trovato, *Materiali per la storia del "Vocabolario siciliano"* (Biblioteca del CSFLS)
40. S. C. Trovato, *Carta dei dialetti galloitalici della Sicilia* (collana da definire)
41. G. Vinci, *Etymologicum siculum*, a cura di G. Gulino (†) (Lessici siciliani)
42. G. Ruffino – E. D'Avenia, *Vocabolario-atlante della cultura marinara in Sicilia* (Materiali e ricerche dell'ALS)
43. S. Covino, *Schuchardt in Sicilia* (Biblioteca del CSFLS)

#### Pubblicazioni “**Piccola Biblioteca per la Scuola**”

- G. Paternostro e R. Sottile, *Il siciliano è una lingua o un dialetto?*
- *Autobiografie linguistiche*, a cura di M. Castiglione e E. D'Avenia
- G. Ruffino, *Pensieri e parole della tradizione misogina in Sicilia*
- L. Amenta, *Percorsi di educazione linguistica plurilingue in classe*
- E. Assenza, *Parlare per metafore. Usi e funzioni poetiche del siciliano*
- *Il patrimonio linguistico della Sicilia. Esperienze didattiche*, a cura del Gruppo Scuola
- V. Matranga, *Scrivere in dialetto*
- V. Matranga e R. Sottile, *Parole e cose*
- R. Sottile, *I giovani e il dialetto in Sicilia, tra canzoni e web*
- G. Ruffino e O. Trofimova, *Storie di parole dal Medioevo ai nostri giorni: corrispondenze anglo-siciliane*

- *Storie di parole*, a cura di G. Ruffino

Nel ridefinire l'attuale serie di opere in cantiere da realizzare nel lungo periodo e compatibilmente con le risorse finanziarie disponibili, viene anche riproposto il quadro delle direzioni e dei Comitati editoriali come qui di seguito riepilogato:

- “Bollettino” del Centro di studi filologici e linguistici siciliani  
*Direttore*: M. Pagano  
*Direzione* – G. Alfieri, G. Alfonzetti, L. Amenta, M. Barbato, G. Brincat, F. Carapezza, M. Castiglione, A. De Angelis, C. Di Girolamo  
*Comitato scientifico* – R. Antonelli, F. Bruni, R. Coluccia, M. D’Agostino, M. Giacomarra, T. Krefeld, A. Ledgeway, F. Lo Piparo, W. Schweickard, S. C. Sgroi, R. Sornicola, M. Spampinato, S. C. Trovato
- “Supplementi al Bollettino” – G. Alfieri
- “Supplementi al Bollettino” Serie mediolatina e umanistica – P. Colletta
- “Opera del Vocabolario” – S. C. Trovato
- “Testi siciliani dei secoli XIV e XV” – C. Di Girolamo
- “Quaderni di Artesia” – Direzione M. Pagano, F. Raffaele, S. Arcidiacono
- “Corpus Artesia” – M. Pagano
- “Lessici siciliani” – G. Ruffino
- “Biblioteca del Centro di studi filologici e linguistici siciliani” – G. Alfonzetti
- “Materiali e ricerche dell’*Atlante Linguistico della Sicilia*” – G. Ruffino, M. D’Agostino, V. Matranga
- “Piccola Biblioteca dell’*Atlante Linguistico della Sicilia*” – G. Paternostro
- “L’*Atlante Linguistico della Sicilia* per la Scuola e il Territorio” – R. Sottile
- “Bollettino dell’Archivio delle parlate siciliane” – V. Matranga
- “Lingue e culture in Sicilia. Piccola Biblioteca per la Scuola” – L. Amenta, M. Castiglione, I. Valenti
- “Scritture di semicolti” – L. Amenta, M. Castiglione, G. Paternostro

Il Presidente ricorda inoltre che vi è l’esigenza di adeguare, laddove necessario, i comitati scientifici delle diverse collane alla nuova normativa prevista nell’ambito della valutazione scientifica. In tale prospettiva, viene intanto ridefinito il Comitato scientifico della collana “Biblioteca del CSFLS”, che risulta così composto:

Emanuele Banfi, Lorenzo Coveri, Donato Pirovano, Pietro Trifone, Claudio Giovanardi, Fabio Rossi, Rita Fresu, Massimo Cerruti, Raymund Wilhelm, Elzbieta Jamrozik.

Per concludere sull’attività editoriale, è anche per quest’anno in programma la partecipazione alla manifestazione “Una marina di libri”, prevista per il prossimo autunno, che ha sempre costituito un’eccellente occasione per la valorizzazione delle pubblicazioni del Centro.

Considerando poi l’**attività di ricerca**, è augurabile che si attenuino o cessino le difficoltà e gli impedimenti e possano ulteriormente progredire le complessive attività riassunte nel quadro seguente:

- “Archivio testuale del siciliano antico” (ARTESIA): M. Pagano, S. Arcidiacono, F. Raffaele
- “Vocabolario del siciliano medievale”: M. Pagano
- “Opera del Vocabolario siciliano”: S. C. Trovato
- “Atlante Linguistico della Sicilia” (ALS): G. Ruffino e M. D’Agostino
- “ALS: cartografia interattiva”: R. Sottile
- “Archivio delle parlate siciliane”: V. Matranga
- “Vocabolario-atlante multimediale della cultura dialettale”: V. Matranga
- “Dizionario-atlante dei soprannomi etnici in Sicilia” (DASES): M. Castiglione
- “Progetto galloitalici”: S. C. Trovato
- “Archivio Toponomastico della Sicilia”: G. Ruffino, M. Castiglione, S. C. Trovato, A. Castiglione, R. Sottile
- “La formazione delle parole nel siciliano in diacronia”: T. Emmi
- “Scritture diemicolti. Per la costruzione di un archivio multimediale”: L. Amenta, E. Assenza, M. Castiglione, G. Paternostro
- “Atlante Linguistico Mediterraneo” (ALM): G. Ruffino

Uno speciale impegno dovrà riguardare l’avvio dell’attività finalizzata alla costituzione dell’“Archivio toponomastico”. Poiché è inammissibile – sottolinea il Presidente – che la Sicilia non disponga di un tale archivio, considerata la grande importanza della toponomastica siciliana, sarà necessario attivare anche i Dipartimenti umanistici delle Università siciliane affinché stimolino il Governo regionale a varare delle speciali disposizioni e adeguati finanziamenti.

A sostegno dell’attività di ricerca, e compatibilmente con le risorse disponibili, si prevedono inoltre n. 10 Borse di studio di € 3.000,00 cadauna da assegnare a giovani studiosi sulla base di un avviso pubblico. Le Borse riguarderanno attività di ricerca riferite ai progetti in corso, da svolgere sotto la guida di un tutor designato dal Consiglio direttivo.

Così come per la ricerca, anche la programmazione di attività seminariali e congressuali è resa difficile dalla persistente situazione sanitaria, che ha sinora consentito soltanto eventi non in presenza. Tale incertezza potrebbe oltre tutto pregiudicare la celebrazione del 70° anniversario della fondazione del Centro, e anche di altre significative ricorrenze come il bicentenario della morte di Domenico Tempio e il centenario di Nino Martoglio. È tuttavia opportuno prevedere per il periodo autunno-inverno alcuni convegni legati alle predette ricorrenze, mentre altri appuntamenti seminariali potranno essere effettuati on-line. In particolare, il Convegno per il settantesimo anniversario potrà essere articolato in due sezioni nelle quali si faccia il punto sulla ricerca filologica e dialettologica oggi in Italia, e sulle prospettive. Ecco un quadro dei possibili appuntamenti:

#### CONVEGNI, SEMINARI, PRESENTAZIONI

- “Per i settant’anni del Centro di studi filologici e linguistici siciliani. Bilanci e prospettive”

- “Domenico Tempio e Nino Martoglio. Ricorrenze e riletture di due grandi protagonisti della letteratura siciliana”. In collaborazione con il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell’Università di Catania
- “Lingua, storia e cultura nel Vocabolario del dialetto galloitalico di Nicosia e Sperlinga”, Nicosia, in collaborazione con l’Istituto d’istruzione superiore F.lli Testa di Nicosia
- Adesione alla iniziativa “Lezioni sciasciane”, promossa dal Comitato Nazionale Centenario Sciasciano, d’intesa con il Dottorato in “Studi Umanistici” dell’Università di Palermo
- “Dante e la Sicilia”, in collaborazione con l’Accademia di Scienze, Lettere e Arti di Palermo
- “Per un archivio toponomastico della Sicilia”. Seminario in collaborazione con il Dottorato in “Studi umanistici” dell’Università di Palermo
- “Per la valorizzazione del patrimonio linguistico siciliano nella Scuola. Esperienze e percorsi didattici”
- “Gerhard Rohlfs incontra la Sicilia. Parliamone un secolo dopo”

Conclusa la relazione, il Presidente apre la discussione, nella quale intervengono i Soci Di Girolamo, Pagano, Alfonzetti, Menza, Trovato, De Blasi e Marazzini, i quali concordano con quanto delineato nella relazione che, messa ai voti, **viene approvata all’unanimità**.

## 2. Bilancio di previsione anno 2021

Il Presidente, dopo aver ricordato che la proposta di bilancio di previsione era stata inviata ai Soci per una preliminare valutazione, legge e illustra nel dettaglio l’intero documento di bilancio, giustificando capitolo per capitolo le previsioni di entrata e di spesa. Queste ultime, in particolare, riflettono le molteplici iniziative illustrate nella già approvata relazione. Ecco qui di seguito l’intero documento di previsione con relativi allegati:

### ENTRATE

1.	CREDITI ESERCIZIO 2020 (ALLEGATO 1)	€ 83.543,05
2.	ASSESSORATO REGIONALE DEI BENI CULTURALI	
	Contributo 2021	€ 240.000,00
3.	MINISTERO DEI BENI CULTURALI	€ 8.000,00
4.	DA PUBBLICAZIONI	€ 10.000,00
5.	CONTRIBUTI SOCI PER ATTIVITÀ EDITORIALE	€ 7.000,00
6.	SOPRAVVENIENZE ATTIVE	€ 100,00
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 348.643,05</b>

### USCITE

1.	<b>DEBITI ESERCIZIO 2020 (ALLEGATO 2)</b>	<b>€ 40.455,69</b>
2.	<b>FUNZIONAMENTO</b>	<b>€ 62.187,36</b>



	Locazione magazzino	€ 6.200,00
	Spese condominiali	€ 787,36
	Traslochi fondi magazzino	€ 3.000,00
	Sede di Catania: spese varie	€ 5.000,00
	Consulenza contabile, fiscale e del lavoro	€ 3.000,00
	Consulenza notarile (adeguamenti statutari)	€ 1.500,00
	Siti web (manutenzione e implementazione)	€ 5.000,00
	Siti web (rinnovo)	€ 500,00
	Software fatturazione elettronica	€ 200,00
	Attrezzature e manutenzione	€ 3.000,00
	Riunioni istituzionali e di rappresentanza	€ 1.000,00
	Materiali di consumo, cartoleria, riproduzioni	€ 3.500,00
	Spese postali e confezione pacchi	€ 2.500,00
	Promozione catalogo	€ 1.000,00
	Contratto di lavoro (personale amministrativo)	€ 21.000,00
	Collaborazioni occasionali	€ 1.000,00
	Spese varie	€ 2.000,00
	Unicredit (Servizio di tesoreria)	€ 1.500,00
	Tasse comunali (TARI)	€ 500,00
<b>3.</b>	<b>BIBLIOTECA E ARCHIVIO STORICO</b>	<b>€ 11.500,00</b>
	Schedatura, funzionamento biblioteca, catalogo digitale	€ 8.000,00
	Acquisto pubblicazioni	€ 2.000,00
	Archivio storico	€ 1.500,00
<b>4.</b>	<b>DIGITALIZZAZIONI</b>	<b>€ 13.500,00</b>
	Testi pubblicati	€ 6.000,00
	Archivio delle parlate siciliane	€ 6.000,00
	Archivio storico	€ 1.500,00
<b>5.</b>	<b>ATTIVITÀ EDITORIALE</b>	<b>€ 103.000,00</b>
	Spese redazionali e digitazione	€ 11.000,00
	Impaginazione e progetti grafici	€ 22.000,00
	Spese tipografiche	€ 70.000,00
<b>6.</b>	<b>CONVEGNI, SEMINARI E CONFERENZE</b>	<b>€ 30.000,00</b>
<b>7.</b>	<b>ATTIVITÀ DI RICERCA</b>	<b>€ 78.000,00</b>
	Borse di studio	€ 30.000,00
	Atlante Linguistico della Sicilia	€ 6.000,00
	Dizionario Atlante dei soprannomi etnici (DASES)	€ 4.000,00
	Opera del Vocabolario siciliano	€ 4.000,00
	Corpus Artesia	€ 4.000,00
	Vocabolario del siciliano medievale	€ 4.000,00
	Progetto galloitalici	€ 4.000,00
	Atlante toponomastico della Sicilia	€ 4.000,00
	Vocabolario-atlante multimediale della cultura dialettale siciliana	€ 4.000,00
	La formazione delle parole nel siciliano in diacronia	€ 4.000,00
	Atlante Linguistico Mediterraneo	€ 4.000,00
	Archivio dei testi italiani popolari	€ 4.000,00

Missioni		€ 2.000,00
8. <b>ATTUAZIONE L.R. 9/2011</b>	<b>€ 10.000,00</b>	
Associazione Docenti: sperimentazioni, consulenze e protocolli		€ 2.000,00
Portale "Dialektos"		€ 1.000,00
Pubblicazioni ("Piccola Biblioteca per la Scuola")		€ 7.000,00

**TOTALE USCITE € 348.643,05**

#### ALLEGATO 1

**ATTIVITÀ € 83.543,05**

1. Assessorato Regionale dei BB. CC. (contributo 2020)	€ 41.600,00
2. Assessorato Regionale BB. CC. (D.D.G. 4853 del 29/12/2020)	€ 28.975,00
3. Ministero per i Beni Culturali	€ 7.800,00
4. Crediti (da pubblicazioni)	€ 5.168,05

#### ALLEGATO 2

**PASSIVITÀ € 40.455,69**

1. Busta paga dicembre 2020 + 13 <sup>a</sup> mensilità	€ 2.875,92
2. Debiti verso fornitori	€ 35.579,77
3. Saldo borsa di studio ricerche onomastiche	€ 2.000,00

Dopo la lettura, il Presidente sottolinea l'esigenza di assumere tale documento previsionale con le dovute cautele, in quanto a un programma di attività ampio e impegnativo come quello illustrato e approvato, è auspicabile corrispondano risorse finanziarie in entrata, che consentano la realizzazione di tale programma.

Tali valutazioni sono riprese e condivise nell'intervento di alcuni Soci (Sottile, D'Agostino, Pagano, De Angelis). Conclusa la discussione, il Presidente mette a i voti il bilancio di previsione per l'anno 2021, **che viene approvato all'unanimità.**

### 3. Modifiche di Statuto

Il Presidente riepiloga quanto precedentemente comunicato ai Soci circa l'esigenza di apportare alcune modifiche allo Statuto del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, al fine di adeguarlo alla nuova normativa relativa al cosiddetto Terzo settore (Decreto Lgs. 117/2017). Il nuovo documento statutario, la cui ridefinizione è stata frutto di ampie preliminari consultazioni con il Consiglio direttivo e i Soci, e anche con esperti di diritto amministrativo, era stato trasmesso ai Soci per consentire una preventiva valutazione del testo. Ora il Presidente rilegge integralmente il testo, invitando i Soci a proporre eventuali osservazioni. Conclusa la lettura, il Presidente mette ai voti lo Statuto del Centro di studi filologici e linguistici siciliani nella nuova stesura qui integralmente riportata, **che viene approvato all'unanimità:**

STATUTO  
CAPITOLO I

**Art. 1**

È costituita in Palermo l'Associazione denominata «Centro di studi filologici e linguistici siciliani». Il Centro è un ente non commerciale senza fini di lucro ed è posto sotto il patronato del Presidente della Regione Siciliana e dei Rettori delle Università siciliane.

Il Centro di studi filologici e linguistici siciliani, Ente del Terzo Settore, è costituito nel rispetto del Decreto Lgs. 117/2017, ed è riconosciuto come persona giuridica con Decreto del Presidente della Regione Siciliana del 20 marzo 1951, n. 39/A, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale delle Regione Siciliana del 9 giugno 1951, p. 491.

Il Centro di studi filologici e linguistici siciliani persegue finalità di solidarietà sociale, così come definite nell'art. 5, comma 1, lettere f ed i del D.Lgs. 17/2017.

Vengono inoltre sancite le seguenti condizioni:

- divieto di svolgere attività diverse da quelle menzionate all'art. 3 del presente Statuto;
- divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili e avanzi di gestione, nonché fondi, riserve o capitale durante la vita dell'organizzazione, a meno che la destinazione o la distribuzione non siano imposte per legge o siano effettuate a favore di altri enti che per legge, statuto o regolamento fanno parte della medesima ed unitaria struttura;
- obbligo di impiegare gli utili o gli avanzi di gestione per la realizzazione delle attività istituzionali e di quelle ad esse direttamente connesse;
- obbligo di devolvere il patrimonio dell'organizzazione, in caso di suo scioglimento per qualunque causa, ad altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale;
- obbligo di redigere il bilancio o rendiconto annuale;
- disciplina uniforme del rapporto associativo e delle modalità associative volte a garantire l'effettività del rapporto medesimo, escludendo espressamente la temporaneità della partecipazione alla vita associativa e prevedendo per gli associati il diritto di voto per l'approvazione e le modificazioni dello statuto e dei regolamenti e per la nomina degli organi direttivi dell'associazione;

**Art. 2**

La sede del Centro di studi filologici e linguistici siciliani è in atto presso l'Università degli Studi di Palermo, Dipartimento di Scienze Umanistiche. Il trasferimento della sede legale non comporta modifica statutaria, ma l'obbligo di comunicazione agli uffici competenti.

La rappresentanza legale spetta al Presidente eletto dall'Assemblea.

**Art. 3**

Il Centro, a norma dell'atto costitutivo, si propone di promuovere gli studi sul siciliano antico e moderno, considerato in tutti i suoi aspetti e correlazioni, realizzando ogni iniziativa al detto fine attinente. Particolarmente si propone:

- a) la pubblicazione di una «Collezione di testi siciliani dei secoli XIV e XV»;
- b) la pubblicazione e l'aggiornamento di un grande vocabolario delle parlate siciliane;
- c) la realizzazione di un Atlante Linguistico della Sicilia, comprensivo delle sezioni «Galloitalica» e «Onomastica»;
- d) la pubblicazione di un «Archivio testuale del siciliano antico» e di un «Lessico del siciliano medievale»;

- e) la pubblicazione di collane e di ogni altra opera, in cui trovino organica sistemazione le attività di ricerca nel campo degli studi filologici e linguistici siciliani, programmate dal Consiglio direttivo d'intesa con il Comitato scientifico;
- f) la edizione di un «Bollettino» che, oltre ad illustrare i programmi e le attività del Centro, accolga studi filologici e linguistici riguardanti la Sicilia, nonché l'edizione di eventuali altre pubblicazioni periodiche dirette a illustrare i programmi e le attività del Centro;
- g) la gestione, l'incremento e la valorizzazione della Biblioteca, intesa come struttura di servizio culturale indispensabile al conseguimento dei fini statutari e aperta alla comunità degli studiosi e dei cittadini.

## *CAPITOLO II*

### **Art. 4**

Il patrimonio del Centro di studi filologici e linguistici siciliani è costituito da tutti i beni mobili o di altra natura che siano donati, ceduti o comunque acquisiti. Più in particolare, rientrano nel patrimonio del Centro i materiali documentari di qualsiasi natura; il patrimonio librario; i mobili, gli arredi e le suppellettili; le donazioni da parte di terzi o da sottoscrizioni, sussidi e contributi di Enti pubblici e privati.

### **Art. 5**

Alle spese occorrenti per il normale funzionamento del Centro, nonché per l'attività promozionale, editoriale, formativa e di ricerca, si provvederà con le quote sociali e i contributi versati dai Soci o erogati da Enti pubblici e privati e con i proventi di iniziative che il Consiglio direttivo ritenesse opportuno promuovere.

### **Art. 6**

Fanno parte dell'Associazione coloro che, su proposta del Consiglio direttivo, ottengano in assemblea a scrutinio segreto la maggioranza di almeno due terzi dei votanti. I Soci che per tre anni consecutivi non partecipano alle sedute assembleari in seduta ordinaria senza giustificato motivo, vengono considerati decaduti.

## *CAPITOLO III*

### **Art. 7**

L'Assemblea generale è costituita da tutti i Soci. L'Assemblea delibera l'ammissione dei Soci e elegge nel suo seno, a scrutinio segreto, il Presidente, il Vicepresidente, il Consiglio direttivo, il Comitato scientifico e il Collegio dei revisori. Tale elezione avviene su una lista predisposta dal Consiglio direttivo, tenuto conto anche di eventuali candidature alle diverse cariche presentate da almeno nove soci. Deve essere in ogni caso garantita la presenza di docenti delle Università di Palermo, Catania e Messina.

### **Art. 8**

L'Assemblea generale è convocata in seduta ordinaria dal Presidente per ascoltarne la relazione, approvare il bilancio consuntivo al 31 dicembre e il preventivo del nuovo esercizio. Della convocazione deve essere dato avviso almeno 8 giorni prima della data fissata.

### **Art. 9**

L'Assemblea generale può essere convocata in seduta straordinaria, su richiesta di almeno un terzo dei Soci che ne fanno parte, per discutere su particolari problemi indicati nell'ordine del giorno unito alla richiesta di convocazione.

L'Assemblea è validamente costituita in prima convocazione con la presenza della maggioranza dei Soci, detratto il numero degli assenti giustificati, e in seconda convocazione, con la presenza di qualsiasi numero di Soci.

L'Assemblea delibera a maggioranza dei presenti, salvo nei casi in cui sia richiesta una maggioranza qualificata.

#### **Art. 10**

Nelle deliberazioni dell'Assemblea, per coloro che fossero impossibilitati a intervenire, è ammessa la votazione per delega ad altro Socio. Ciascun Socio non può ricevere più di cinque deleghe.

Le modifiche dello statuto devono essere approvate dall'Assemblea generale, con una maggioranza di almeno due terzi dei soci aventi diritto al voto.

### *CAPITOLO IV*

#### **Art. 11**

Sono organi istituzionali:

- a) il Presidente
- b) il Vice Presidente
- c) il Consiglio direttivo
- d) il Comitato scientifico
- e) il Collegio dei revisori dei conti

Tutte le cariche sociali sono rese a titolo gratuito.

#### **Art. 12**

Il Presidente è eletto dall'Assemblea dei Soci. Ha la firma e la rappresentanza legale del Centro di studi filologici e linguistici siciliani. Presiede l'Assemblea dei Soci, il Consiglio direttivo e il Comitato scientifico.

#### **Art. 13**

Il Vicepresidente è eletto dall'Assemblea dei Soci contestualmente alla altre cariche sociali. Fa parte di diritto del Consiglio direttivo e del Comitato scientifico. Sostituisce il Presidente in caso di impedimento, assenza o indisponibilità, e collabora con lui nella gestione dell'attività.

#### **Art. 14**

L'Assemblea dei Soci può attribuire la qualifica di Presidente onorario e di Socio onorario a personalità che si siano particolarmente distinte per l'attività svolta nel Centro di studi filologici e linguistici siciliani.

### *CAPITOLO V*

#### **Art. 15**

Il Consiglio direttivo è costituito dal Presidente e legale rappresentante, dal Vicepresidente, dal Tesoriere e da altri sei componenti aumentabili sino a dodici sulla base delle determinazioni dell'Assemblea che li elegge. Il Consiglio dura in carica tre anni, a meno che, nel corso del triennio, le norme statutarie che ne regolano l'elezione non siano sottoposte a modifica. In tal caso si procede entro sei mesi a una nuova elezione. I componenti del Consiglio direttivo sono rieleggibili.

#### **Art. 16**

Al Consiglio direttivo spetta la gestione del patrimonio e, sentito il Consiglio scientifico, l'approvazione dei piani annuali di attività nell'ambito di una programmazione triennale. Esso deve altresì predisporre i bilanci finanziari annuali e presentarli, insieme con la relazione del Collegio dei revisori, all'approvazione dell'Assemblea. Il Consiglio direttivo, sentito il Consiglio scientifico, può costituire all'interno del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, speciali

gruppi di lavoro per il raggiungimento di specifiche finalità previste dallo statuto. Il Consiglio può essere riunito in tutti i casi in cui il Presidente lo riterrà opportuno.

Per le riunioni del Consiglio direttivo è necessaria la presenza della metà più uno dei componenti, e le deliberazioni non sono valide se non vengono approvate dalla metà più uno degli intervenuti.

#### **Art. 17**

Il Bilancio di esercizio è annuale e decorre dal 1° gennaio di ogni anno. È redatto ai sensi degli art. 13 e 87 del Decreto LGS 117/2017. Il Bilancio è predisposto dal Consiglio direttivo e viene approvato dall'Assemblea entro quattro mesi dalla chiusura dell'esercizio precedente.

#### **Art. 18**

Il Comitato scientifico è composto dal Presidente, dal Vicepresidente, dai Direttori e dai componenti dei Comitati scientifici delle riviste e delle collane editate dal Centro, nonché dai responsabili delle ricerche scientifiche in corso di attuazione.

#### **Art. 19**

Il Consiglio direttivo, sentito il Comitato scientifico, nomina entro un mese dal suo insediamento i direttori delle collane editoriali e i responsabili delle attività di ricerca. Essi rimangono in carica per lo stesso periodo di tempo del Consiglio direttivo che li ha nominati.

#### **Art. 20**

Il Collegio dei revisori è costituito da tre componenti. La loro nomina avviene contestualmente all'elezione degli altri organi istituzionali.

#### **Art. 21**

In caso di estinzione o scioglimento, il patrimonio residuo è devoluto, salva diversa destinazione imposta dalla legge, ad altri Enti del Terzo Settore, secondo quanto previsto dall'art. n. 9 del Decreto Lgs. 117 del 2017.

Il Presidente, dopo l'unanime approvazione del nuovo testo statutario, informa i Soci che il documento verrà regolarmente registrato, così come previsto, presso l'Agenzia delle Entrate.

### **4. Ammissione di nuovi Soci**

Il Presidente informa l'Assemblea che vanno valutate le proposte di accogliere i seguenti nuovi Soci:

- Giuliana Giusti, Università Ca' Foscari di Venezia. Proponenti i Soci Salvatore Menza e Iride Valenti.
- Annamaria Chilà, Messina. Proponente Alessandro De Angelis.
- Giuseppe Traina, Università di Catania. Proponente Mario Pagano.
- Carlo Consani, Università di Chieti. Proponente Salvatore C. Trovato.
- Massimo Cerruti, Università di Torino. Proponente Giovanna Alfonzetti.
- Emanuele Banfi, Università di Milano. Proponenti Giovanni Ruffino e Giovanna Alfonzetti.
- Donato Pirovano, Università di Torino. Proponente Giovanna Alfonzetti.
- Giulio Scivoletto, Catania. Proponente Giovanna Alfonzetti.
- Gianmario Raimondi, Università di Aosta. Proponente Giovanni Ruffino.

- Sandra Covino, Università di Perugia. Proponente Giovanni Ruffino.
- Alessandro Vitale-Brovarone, Università di Torino. Proponente Giovanni Ruffino.
- Raymund Wilhelm, Università di Heidelberg. Proponente Giovanni Ruffino e Giovanna Alfonzetti.
- Elzbieta Jamrozik, Università di Varsavia. Proponente Giovanni Ruffino e Giovanna Alfonzetti.
- Paola Colace, Università di Messina. Proponente Giovanni Ruffino.
- Maria Napoli, Università del Piemonte orientale. Proponenti Pier Luigi Cuzzolin e Rosanna Sornicola.

## **5. Convenzione UNICREDIT**

Il Presidente informa i Soci che su questo punto non potrà essere assunta alcuna decisione in quanto non è pervenuto in tempo il testo della nuova convenzione che regola i rapporti tra il Centro e Unicredit per la gestione del servizio di tesoreria.

Non essendovi altri argomenti di cui discutere, il Presidente, dopo aver ringraziato i partecipanti, dichiara chiusa la seduta alle ore 18.20.

IL SEGRETARIO VERBALIZZANTE  
prof. Roberto Sottile

IL PRESIDENTE  
prof. Giovanni Ruffino